

La Voz de Menorca

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXVII. — Número 8780

SUSCRIPCIÓN
En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España » 3'00
Extranjero, al año. » 50'00

MAHON, VIERNES 30 DE SEPTIEMBRE DE 1932

REDACCION Y ADMINISTRACION
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

EDITORIAL

EL CEMENTERIO Y LA IGLESIA

V Y ULTIMO

El pleito, como decíamos, volvió a continuar. No fué posible hallar avenencia; la intransigencia de la Iglesia era agudísima, y no hacía caso de leyes ni de razones. Don José Vidal Ruby, católico pero hombre liberal y fiel cumplidor de las leyes, era hombre que no se dejaba vencer por una intransigencia que consideraba absurda. Por esto no hizo caso de excomuniones, sino que de acuerdo a su conciencia y deseo de cumplir con la ley, llevó de acuerdo con el Ayuntamiento, el pleito adelante.

El Obispo pidió al Ministerio de Gobernación, después de exponer sus puntos de vista, que se amonestase al Ayuntamiento y para que éste cesara en su empeño. El Obispo se conformaba en que se utilizase el cementerio de los protestantes y hasta una viña de un tal Delgado para cementerio neutro. El Ayuntamiento mandó una extensa exposición del asunto firmada por don José Vidal Ruby en 12 de agosto de 1880, y no hubo amonestación ni nada que se le pareciera por parte del Ministro, pues el Ayuntamiento tenía la razón y el terreno que pensaba utilizar para Cementerio neutro era propiedad del municipio. La comisión había estudiado bien el asunto perfectamente y no se hubiera atrevido a utilizar un terreno que no fuese propiedad del Ayuntamiento. Al efecto había solicitado certificación de la propiedad del cementerio al Registro de la Propiedad y ésta fué dada en la forma que sigue: « Que al folio 45 del tomo 26 del Ayuntamiento de Mahón y 45 de la numeración general del Registro, se halla la inscripción primera de la finca número 330 que a la letra dice así:

« Un edificio o sea Cementerio público situado en terreno de este término municipal; tiene su entrada en el camino vecinal de San Luis; mide 6932 metros superficiales, incluidas sus dependencias, que consisten principalmente en la habitación del donado, un cerradito adjunto a la misma, la habitación del capellán y la del sepulturero, unos establos debajo de éstas dos últimas casas, las cuales tienen su entrada en dicho camino de San Luis, dejándose de nombrar las demás dependencias por insignificantes y estar comprendidas en la referida área. Se desprende, pues, que todo cuanto estaba en el área de terreno propiedad del Municipio pertenecía a éste.

Y tanto es así que en 17 de febrero de 1881 vino el fallo de los tribunales a favor del Ayuntamiento. Y enonces pudo construirse el Cementerio neutro en el terreno origen del pleito. La Cofradía de Gracia no existía legalmente y no pudo aportar documento alguno.

El Ayuntamiento triunfó porque fué un fiel cumplidor de la ley. Y es así como han de ser los Ayuntamientos. Tengan las creencias que tengan. He aquí un Ayuntamiento católico que por deberse a las leyes del Estado, no se arrebó ante las excomuniones. No puede decirse que fuera por anticatolicismo que iban contra el obispo. Iban contra éste por cumplir con la ley. Si a esto lo hubieran hecho Ayuntamientos laicos, se habría dicho que se querían perseguir las ideas religiosas. Fueron católicos liberales, que es así como han de ser los hombres que estuvieron en pugna con la Iglesia por el deseo de cumplir la ley del Estado.

una esperanza muy viva de que España sabría corresponder a la lealtad de Cataluña. Yo, desde aquí, le saludo afectuosamente en vuestro nombre y esperamos que algún día se lo podamos demostrar cuando venga a visitarnos nuevamente. (Aplausos prolongados y vivas).

Tendría que nombrar aquí a muchos parlamentarios españoles; pero por encima de todos, quizá esté don Luis Bello (aplausos), que ha influido de una manera poderosa en la discusión y aprobación del Estatuto.

A todos los demás, les damos nuestro más sentido reconocimiento por todo cuanto han hecho para la aprobación del Código de nuestras libertades (Aplausos)

Señor Presidente del Gobierno de la República! señor don Manuel Azaña: (Ovación grandiosa) En un discurso, memorable por varios conceptos, Su Excelencia manifestó que el último defensor de las libertades de Cataluña podía considerarse con razón el último defensor de las libertades españolas. Cataluña fué la última que sucumbió, de una manera heroica, admiración del mundo entero. Hoy es la primera que resurge, y al resurgir, recoge sus libertades perdidas, y las alza como enseña para la liberación, para las libertades de los otros pueblos de España. (Muy bien. Aplausos) También habéis dicho que la aprobación del Estatuto de Cataluña era el alto sueño de vuestra ambición. Yo, en nombre de Cataluña, y por boca de un antiguo luchador, antiguo ya y viejo luchador de las libertades de Cataluña, en nombre de Cataluña entera, os digo que toda nuestra emoción está concentrada al decirlo que os agradecemos profunda y enternamente, cuanto habéis hecho por las libertades de Cataluña, (Grandes aplausos) y os pedimos, en nombre de Cataluña, que vuestra ardiente tenacidad, que vuestra poderosa inteligencia, que vuestra fuerza política la pongáis al lado de las peticiones de los demás pueblos españoles cuando os pidan también sus libertades. (Muy bien. Aplausos)

Yo aprovecho esta hora solemne para, desde este lugar histórico, dirigir el saludo más cariñoso, más afectuoso, más lleno de amistad y de profunda cordialidad, a todos los pueblos de España y me despido de vosotros, diciéndoos que la posición de Cataluña es clara, clarísima: Está decidida y está adherida completamente a la República española. (Grandes aplausos)

Vosotros encontraréis en Cataluña el puntal más firme para el sostenimiento de las libertades de la República; vosotros encontraréis en Cataluña los más enérgicos defensores de la República; y si alguien levantara la mano... contad con el brazo de Cataluña, contad con todo su esfuerzo. (Gran ovación que se prolonga durante mucho rato)

Pero yo también os pido, y sobre todo a V. E., señor Azaña, yo pido que dejéis las desconfianzas, que dejéis los celos, que dejéis las manos libres a Cataluña; yo os garantizo que Cataluña es la más leal que pueda haber en el mundo, porque siempre ha demostrado... (el público interrumpe con sus aplausos la frase del orador). Siempre ha demostrado que quiere sus libertades; que irá ensanchando, a medida que lo exija su necesidad y se haga digna de ellas.

Pero Cataluña quiere sus libertades para un problema que es problema de amor y de justicia, problema de derecho que es el que vosotros todos sentís. Y por eso os digo:

Dejadnos en libertad, dejadnos completamente; abandonad toda desconfianza, prescindid de todo recelo, y veréis como Cataluña estará cada vez más a vuestro lado. (Ovación que se prolonga largo a rato)

Terminada esta parte de su discurso el señor Maciá, dirigiéndose ahora al público y expresándose en catalán, continúa:

« Catalanes: Hoy, amigos míos, toda la fiesta, todo el gozo, todo lo que nosotros hacemos, es en honor de nuestros huéspedes, de los que hemos tenido a

nuestro lado para defender las libertades de Cataluña. (Grandes aplausos)

Nuestras fiestas ya comenzaron con el recibimiento grandioso que hicimos a los parlamentarios.

Ahora, estos días, nosotros procuraremos que nuestros huéspedes estén contentos de nosotros y que vean que somos hombres leales y somos hombres de corazón que sabemos agradecer. Pueblo que así no fuese, no sería digno de la libertad que ha merecido. (Ovación)

La tercera parte de las fiestas serán fiestas verdaderamente populares que se celebrarán tan pronto como el Gobierno de Cataluña funcione ya normalmente; y entonces será cuando haremos las fiestas finales.

Y sobre todo, recordad bien, amigos míos, que ahora vamos a constituir un pueblo y ahora hemos trabajado para conseguir que Cataluña sea digna de las libertades que ha conseguido.

Vosotros, bien sé que sois dignos de ellas: la cuestión está en los directores. Porque pueblo como éste no hay otro en el mundo. No puede haber otro. Son los directores los que... (la ovación impide terminar el párrafo al orador)

Tened en cuenta, amigos míos, que la fuerza de un pueblo reside en él mismo; que sólo cuando un pueblo no piensa que otros le han de ayudar es cuando se hace digno de conseguir la libertad y de exigirla si es necesario. (Nuevas ovaciones)

Ahora seguid con esta unión, con esta disciplina, y alargad siempre las manos a todos los hijos de los otros pueblos españoles a fin de demostrar que nosotros somos dignos de esta libertad y de ese amor que nos han demostrado los otros pueblos de España (Grandes aplausos)

Adiós, que ahora vais a escuchar al presidente del Consejo de Ministros de la República, don Manuel Azaña. (Se reproduce la ovación de un modo delirante)

El señor Azaña

A continuación del señor Maciá, habló el presidente del Consejo de Ministros, señor Azaña, quien fué igualmente acogido con una clamorosa y prolongada ovación.

Hecho el silencio, el jefe del Gobierno dijo:

« Señor Presidente de la Generalidad, señores consejeros, catalanes todos:

No me será fácil encontrar palabras bastante vigorosas y expresivas para traducir la admiración y el agradecimiento que ha despertado en nosotros el grandioso recibimiento que habéis dispensado a los representantes del Gobierno y del Parlamento de la República, que hoy somos vuestros huéspedes.

Yo acepto y recibo todas las demostraciones en nombre de mis compañeros de viaje, no como un homenaje personal a nuestro nombre o a nuestra posición política, sino como una expresión de vuestro fervoroso sentimiento de lealtad y adhesión a la República que es la creadora de la regeneración política de Cataluña, restaurando la libertad catalana durante tantos siglos oprimida por la dinastía que oprimió a Cataluña y a España entera. (Aplausos)

Todas esas aclamaciones, todos esos vitores, todos esos aplausos resuenan en mi corazón de republicano como un «Magnificat», como toque de júbilo y victoria de la revolución triunfante, de la revolución triunfante que ahora empieza a palpar los frutos de sus primeras creaciones. Y poniendo las cosas en este punto, dando a estas demostraciones el alcance y la significación que nosotros les damos, me es permitido decirlo que todo cuanto hagáis y digáis y por largo que pongáis el límite de vuestras demostraciones de sentimiento y de alborozo, nada será inferior ni al motivo que las produce ni la ocasión y al día en que se producen; porque el hecho político que nosotros festejamos hoy aquí, abre una página nueva en la historia de España y en la historia de Cataluña y me parece que el suceso bien vale la pena de que el pueblo catalán, puesto en pie,

cante las alabanzas de la República y sus propias alabanzas, porque sois vosotros uno de los principales obreros en la instauración de la República y en el triunfo de la revolución.

Esta es, catalanes, la revolución triunfante. Ya no hay en España reyes que puedan declarar la guerra a Cataluña (Aplausos.) Vuestro himno histórico se queda sin enemigo a quien motejar; ya no hay reyes que te declaren la guerra, Cataluña; hay una República que instaura la paz, que restablece el derecho, que funda la nueva España en la justicia, la igualdad y la libertad. (Grandes aplausos.) Por esto, catalanes, el hecho que nosotros celebramos hoy aquí, no es sólo un hecho catalán, sino un hecho español, y más diré, un hecho de la historia universal, porque estando planteadas en el seno de muchos Estados europeos cuestiones que guardan íntima semejanza con lo que representa Cataluña con relación al resto de España, es probable que sea España y la República española, con las soluciones autonomistas dadas a este género de problemas, la que se adelante y da la muestra de los caminos que hayan de seguir otros pueblos europeos colocados en situación más o menos semejante a la nuestra. (Aplausos)

Pero esto es virtud de sentimiento republicano, derivación inmediata y fatal de los principios republicanos. Hace siglos, un rey austriaco vino a Barcelona a presidir una de las últimas Cortes Catalanas y se dirigió a vuestros antepasados, les echó un discurso que empezaba diciendo: « Catalanes míos », y a los pocos días aquel rey austriaco aprendió que los catalanes no eran suyos y tuvo que desaparecer de Barcelona furtivamente, como un malhechor. (Aplausos.) Y luego aquel rey austriaco, no diré que os hizo suyos, os volvió a hacer de su corona por la fuerza; pero vosotros, catalanes, nunca fuisteis de aquel rey ni de ningún otro rey. Pero ahora sois de la República. (Aplausos y voces de « sí ») Ahora sois de la República (voces afirmativas y voces de « sí »), que os ha hecho suyos, que os ha hecho suyos por la justicia, que es la mayor fuerza que se puede ejercer sobre el corazón de un pueblo. Pueblo a quien se le hace justicia queda maravillosamente esclavo de la obra justiciera. (Aquí ovaciones)

Y de aquí saco yo, como gobernante español, este apotegma: La República sin una Cataluña republicana, sería una República claudicante y débil; pero Cataluña, sin una República liberal como la nuestra, sería mucho menos libre de lo que puede ser; de suerte que están vuestra libertad y la República, y la República y las libertades catalanas, indisolublemente unidas: Ni una podría existir sin la otra, ni nadie atentaría a la una, sin atentar inmediatamente a la otra. (Aplausos.) He de decir más, puntualizando bien lo que, a nuestro juicio significa esta obra histórica que hemos emprendido. Ya lo dije en Barcelona hace dos años; lo dije en una reunión de pocos amigos, casi clandestina, en tiempos en que quería alborotar en Madrid una política menos tiránica que la de los meses anteriores, pero en la que aún era imposible hablar a las muchedumbres un lenguaje de verdad y de razón. Yo vine entonces a Barcelona y lejos de los protocolos y ceremonias de las recepciones cortesanas y oficiales, yo dije delante de un grupo de republicanos, de « republicanos », lo que pensaba de problema catalán y cuál era mi sentimiento liberal respecto del problema catalán y cómo, a mi entender, la libertad de Cataluña era la misma que la libertad de España, y que la causa era única y que no se podría salvar la una sin salvar la otra y los que me escucharon entonces, en marzo del año 30, estaban bien lejos de sospechar que, pocos meses después, aquel hombre iba a tener sobre sí la responsabilidad de hacer buenas sus palabras.

Yo las he hecho buenas; no por mi obra personal, como quizás imagináis vosotros en vuestra generosidad de sentimientos (voces de: « Sí », « sí » y aplausos)

DEL VIAJE DEL PRESIDENTE DEL GOBIERNO A BARCELONA

LOS DISCURSOS

El Presidente de la Generalidad

En cuanto se anunció que iba a dirigir la palabra al público el presidente de la Generalidad, señor Maciá, se reprodujeron en la plaza los aplausos y los vivas.

Hecho el silencio, el señor Maciá pronunció el siguiente discurso:

« Señor Presidente del Consejo de la República; señores diputados; señores ministros:

En la grandiosa recepción y en el entusiasmo con que os ha acogido el pueblo de Cataluña, habréis podido ver el testimonio, la unanimidad que hay en nuestro pueblo para obtener sus libertades, para obtener el Estatuto que es el Código de sus libertades, un Código abierto, un Código que no sabemos cuándo se llenará, pero que se llenará algún día.

La unanimidad de Cataluña para obtener sus libertades ha sido absoluta. Para los que hemos forjado esa unanimidad, para los que hemos despertado el alma dormida de algunos de nuestros conciudadanos, la libertad de Cataluña tenía que triunfar, porque no hay poder humano que pueda oponerse a la petición de libertad colectiva de un pueblo cuando se expresa de un modo tan unánime. Pero ese afán de libertad que al fin y al cabo, había de obtener el triunfo, podía haber llevado al pueblo, de no ser atendido, a una lucha cruenta, que hubiera producido males horribles a ambas partes.

Por eso, lo que vosotros habéis hecho, haciendo que el Parlamento apruebe este Estatuto, es la obra más grande que haya podido hacer un Gobierno y un Parlamento en bien de España y en bien de Cataluña.

Por eso España no os agradecerá nun-

ca lo bastante que hayáis evitado esa lucha y que hayáis aprobado el Estatuto de una manera cordial, de una manera llena de amor; y por eso Cataluña, en este momento, os recibe como os ha recibido, y os tributa este homenaje respetuoso, cariñoso y entusiasta por haber obtenido las libertades de Cataluña sin derramamiento de sangre. (Muy bien. Aplausos)

Por eso, también, nosotros celebramos hoy el triunfo por las dos cosas: porque hemos recuperado nuestras libertades, y porque las hemos recuperado sin derramamiento de sangre.

Y permitidme que en este momento de júbilo yo os recuerde un precursor de esa noble política que ha seguido el Gobierno español, que yo os recuerde a don Nicolás Salmerón (Grandes aplausos), aquel precursor de esta nueva política, aquel tribuno eminente que por las libertades de Cataluña dió todo cuanto representaba moralmente, dió todo su prestigio, toda su fuerza moral y se oyó llamar mil veces traidor a la patria, cuando hoy todos deberíamos aclararlo por ser el precursor de esa política que ha llevado a cabo don Manuel Azaña. (Aplausos)

Y Cataluña tiene ese deber a cumplir. Yo os garantizo que el día que el Gobierno de la Generalidad empiece a funcionar, cumpliremos con el deber de todos los catalanes: el deber que nos indica, que nos obliga a hacer una demostración que perpetúe su nombre.

Recordemos también aquí al Excelentísimo señor Presidente de la República, a don Niceto Alcalá Zamora, (Grandes aplausos), que, como vosotros recordareis, en aquella visita que se dignó hacer siendo presidente del Gobierno provisional, nos dió la esperanza, nos dió

HOTEL BUSTAMANTE Noticias marítimas

MAHON

MENU PARA HOY

Entremeses variados
Arroz a la española
Ragout de cordero
Pescado al gratin
Ternera empanada
Postres variados

MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados
Baullabaisc
Tortilla rellena
Pescado a la parrilla
Ternera mechada
Postres variados

Precio del cubierto.	PESETAS	5
tickets 10 comidas clase superior		35
» 10 » especial		25
Abono mensual comida y cena (superior)		150
» » » (especial)		110
Hospedaje completo por día (tout compris)		10

Vapores correos

Anoche emprendió viaje para Barcelona el vapor « Jaime II » con el pasaje, la valija y carga.
—Procedente de Tarragona y Palma ha llegado esta mañana a las seis y media el vapor « Bellver » al mando del capitán don Juan A. Molina.
Ha traído pasaje, valija y carga.
Saldrá esta noche a las ocho para Palma.
—Mañana debe llegar la moto-nave « Ciudad de Mahón » procedente de Ibiza y Barcelona.

Veleros

Esta madrugada ha fondeado el motor-velero « Pons Martí » procedente de Barcelona con el completo cargo de mercancías.

Patrón don Miguel Mercadal Sureda.
—Embarca una partida de tablonos el motor-velero « Flor del Mar » que saldrá hoy para Ciudadela.
Desde aquel puerto volverá a esta la próxima semana.

Barcas de pesca

Hoy serán despachadas en la Comandancia de Marina las embarcaciones « María », « Antònia », « Jaime I », « Jaime II » y « República », que se dedicarán a la pesca llamada de la vaca. De manera que si el tiempo es favorable desde mañana habrá pescado en el mercado aportado por las artes de arrastre.
El público verá con agrado la abundancia de pescado de todas especies que trae aparejada la baratura.

CONCURSO

Comandancia de Marina de Menorca

A las once de la mañana del día cinco de octubre se celebrará en esta Comandancia de Marina concurso público para contratar la construcción de un muro cerca y otras obras en la Vigia de Binsermeña, con arreglo al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en esta Comandancia y en la Comisaría de los Servicios de Baleares en horas hábiles de oficina.

Las proposiciones se reciben en esta Comisaría hasta un cuarto de hora después de la señalada para el concurso.

El pago de este anuncio será de cuenta del adjudicatario.

Mahón 30 de septiembre de 1932.—El Comisario, Juan Gea.

Muchacho barbero

Se necesita uno que sepa algo del oficio en la barbería de la calle de la Plana, 27.

REGLAMENTOS DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931. en venta en la « Tipografía Mahonesa ».

Crónica local y general

Apertura de curso

Mañana a las 11-30 se celebrará en este Instituto Nacional de Segunda Enseñanza el solemne acto de apertura del curso académico de 1932 a 1933.

Agradecemos al digno Director don Antonio Mir la invitación para dicho acto con que nos ha honrado.

Despedida

Vistas y falladas las causas del presente cuatrimestre, regresarán esta noche a Palma, la sección de señores Magistrados y el señor Teniente Fiscal.

Les dirigimos atento saludo y deseamos lleven feliz viaje.

Información militar

Servicio de la Plaza para hoy:

Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de día. Comandante de Infantería don Federico Añeces.

Imaginería. Comandante de Infantería don Servando Andreu.

Hospital y Provisiones. 2.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 14.º Oficial de Infantería.

Nota comercial

Exportación.—El vapor correo se llevó anoche para Barcelona, diez toneladas de carga variada, entre ella fruta fresca, huevos, volatería alpargatas con plancha de goma calzado, envases vacíos y otros efectos.

Importación.—El vapor correo ha traído hoy, 80 toneladas de carga general; De Palma, había 170 cajas con conservas de hortalizas, 20 con cerveza, 18 sacos con sardinas prensadas, 70 sacos con yeso, 10 con alubias, 100 con algarrobas, muebles usados, sillas, cordelería esparto, y otros efectos; de Alicante, 33 serones con pasas; de Valencia, 100 sacos con patatas, 119 con arroz. 25 cajas con jabón, 28 bultos con aceitunas; de Vigo 38 cajas con conservas de pescado; de Motril, 501 sacos con salvado.

MANUALES « GALLACH »

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes

Pídalos en la « Tipografía Mahonesa »

Para los Juzgados Municipales

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República.

SALON VICTORIA

SABADO a las 6'30. DOMINGO a las 4, 6'30 y 9'30

Una opereta PARAMOUNT toda hablada y cantada en español

EL PRINCIPE GONDOLERO

por los favoritos del cine: Rosita Moreno, Roberto Rey y Andrés de Segura. Sáb. y Dom. 6'30: B. 1'00. G. 60. Dom. a las 4 y noche: BUTACA 75. G. 50

Los abonos y encargos solo se reservarán hasta una hora antes de la sesión.

El proceso de Mary Dugan

SALON TRIANON

SABADO 1 OCTUBRE 1932, Noche a las 9 y media

DEBUT de TRES notables atracciones TRES:

HERMANAS MELI Gentiles y aventajadas bailarinas

DIAMARA Renombrada vedette modernista, y

TOMASIN Formidable humorista

NOTA: Su actuación será precedida del estreno de la sugestiva película AMORES DE NIÑA por la famosa estrella Laura La Plante.

PRECIOS: Plateas 2'50 Palcos 2'00. Entrada y butaca 1'00. Entrada general 0'60

Están en plena actividad los trabajos preparatorios para la instalación de un soberbio aparato sonoro ZEISS IKON de renombre universal.

Desde esta fecha se aceptan abonos. Hasta el 1.º de octubre se reservará a los abonados a la temporada anterior sus localidades para que puedan confirmarse. Regirán los precios que se fijan para el programa que se anuncia hoy.

Sos) sino por la voluntad terminante del Parlamento republicano que es el verdadero autor de la reforma y de las libertades catalanas habiendo sido obtenida en las Cortes de la República una casi unanimidad para la votación del principio de autonomía y una votación grandiosa para la aprobación total del Estatuto que en vano tratan de desvirtuar los que no están contentos del Estatuto porque lo hemos dado nosotros y no los de enfrente. (Grandes aplausos.)

Sería sobradamente injusto olvidarse de la obra de las Cortes y sería oscurecerse el juicio hasta el extremo de que las divergencias propias de una discusión tan seria como la de un principio de autonomía y los debates empeñadísimo de un Parlamento, nos hayan hecho perder de vista la adhesión inquebrantable de los grupos republicanos y socialistas de las Cortes, de cumplir lo que era, no un compromiso, ni un pacto, sino lo que era un deber de la República. (Grandes aplausos.)

Y, en el cumplimiento de este deber, las Cortes de la República han estado a la altura de su gran misión histórica. (Grandes aplausos.)

La implantación de la autonomía de Cataluña no hubiera tenido su verdadero sentido si alguien pretendiera hacerla pasar como una transacción, como una medida generosa, como la aceptación de un mal menor, o como una medida de política oportunista.

No es nada de eso: la autonomía de Cataluña es una emanación natural de los principios políticos que inspiran la República, que es el reconocimiento de las libertades de los pueblos peninsulares. (Gran ovación.)

El reconocimiento de la libertad determinante de esos pueblos se funda en un derecho y un hecho histórico que felizmente coinciden y se fundan en una sola acción política que nosotros hemos podido llevar a cabo pero en la cual no intervienen para nada las consideraciones subalternas de transacción, de aquietamiento de pasiones, sino el cumplimiento de un deber y el encauzamiento de Cataluña y España hacia un nuevo porvenir histórico. (Aplausos.)

Este hecho, la implantación de la autonomía de Cataluña, y pronto la de otros pueblos peninsulares en las modalidades que les sean propias, no significan, ni el pensamiento, ni en el corazón de los que hemos trabajado por realizar esta obra de justicia, no significan ruptura, no significan corte de amarras: es todo lo contrario. Es fundar la colaboración en motivos espirituales, internos, superiores a las organizaciones del Estado; es fundar la colaboración y la confraternidad y la buena inteligencia en los fines superiores de la cultura en el ancho marco histórico que se nos abre a todos y en el deseo de poner el nombre de España y de todas sus partes o personalidades propias bien articuladas en el lugar en que todos estamos obligados a llevar el nombre de la inclita raza de que todos venimos.

Yo creo, catalanes, que os habéis bien dado cuenta en vuestro fervoroso corazón de la enorme importancia del camino que vais a emprender, que vienen sobre vosotros días de prueba, porque la autonomía lleva consigo en primer

término la responsabilidad de su acierto o de su fracaso.

Yo estoy seguro de que vais a acertar, de que vais a engrandecer Cataluña, para honra vuestra y para provecho común del pueblo español y para gloria de los que hayamos unido nuestro nombre a esta obra grande, imperecedera y que marcará en la historia de España y de Cataluña una era nueva.

Catalanes: ¡Viva España! ¡Viva la República! ¡Viva la Libertad! (El público, con verdadero entusiasmo, contesta a los vivas del orador y le ovaciona después largamente.)

Ayuntamiento de Mahón

Patronato Local de Formación Profesional de Mahón

El próximo domingo, día 2 de octubre, a las doce, tendrá lugar en el salón de sesiones de esta Casa Consistorial, el solemne acto de apertura del curso de 1932-33 de la Escuela Elemental del Trabajo, en el cual se hará entrega de los diplomas y premios a los alumnos que más se distinguieron en el pasado curso.

El acto será público, habiendo sido invitadas al mismo las autoridades locales, entidades comerciales, industriales y obreras.

Mahón, a 29 de septiembre de 1932.—El Presidente, Pedro Pons Sitges.

Jurado Mixto de la Industria Hotelera

Sección de Camareros

EDICTO

Transcurrido el plazo de interposición de recursos sin que se presentase ninguno en contra de las Bases de trabajo, aprobadas por este Jurado Mixto y que fueron insertadas en el Boletín Oficial de la Provincia, este Jurado Mixto en sesión del día de ayer, acordó por unanimidad, que de acuerdo con lo establecido en el artículo 29 de la Ley de 27 de noviembre de 1931, quedan implantadas y en toda su vigencia las indicadas Bases, a partir del 1.º de octubre del presente año.

Palma de Mallorca 15 de septiembre de 1932.—El Presidente, Fernando Pou.—Rubricado.

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas.

EL COK es el combustible más barato.

EL COK es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puese a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puese a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, antes Príncipe), 19.

Teatro Principal de Mahón

SABADO 1 OCTUBRE. 9'45 noche
DOMINGO 2 4 y 6'45 tarde y 9'45 noche

INAUGURACION de la temporada de abono con la preciosa e interesante película dramática, toda hablada en español

EL PAYASO

por ROBERTO REY y MARIA DIAZ con otros colosales astros

En breve: CARNE DE CABARET.

CASINO DEL CONSEY

SABADO DIA 1.º OCTUBRE. A las 9'30 noche

Inauguración del soberbio aparato sonoro ERKO CINAES con la grandiosa opereta marca METRO-GOLDWYN de estupenda música:

El hijo pródigo

cantada por la mejor voz del mundo: LAWRENCE TIBETT del METROPOLITAN OPERA.

Domingo sesiones a las 6'30 y a las 9'30. Martes. SESION DE MODA a las 6'30.

Precios.—Domingo noche: But. 65. Gral. 50. Las demás sesiones: B. 75, G. 50

Mañana a las 11-30 se celebrará en este Instituto Nacional de Segunda Enseñanza el solemne acto de apertura del curso académico de 1932 a 1933.

Agradecemos al digno Director don Antonio Mir la invitación para dicho acto con que nos ha honrado.

Vistas y falladas las causas del presente cuatrimestre, regresarán esta noche a Palma, la sección de señores Magistrados y el señor Teniente Fiscal.

Les dirigimos atento saludo y deseamos lleven feliz viaje.

Urbanización, subsistencias, trabajos

El Alcalde señor Pons Sitges ha citado en su despacho para las doce del día de hoy a los panaderos de la localidad para tratar nuevamente sobre el precio del pan.

—El teniente de Alcalde don Juan Sancho, delegado por el señor Alcalde tuvo ayer tarde una conferencia con los propietarios de las norias des Cuc, de La Plana y den Cumeselles para tratar, en principio, de la urbanización de dichas fincas y estudiar la conveniencia de instalar en su perímetro el Segundo Grupo Escolar.

El Concejal de nuestro Ayuntamiento señor Beltrán está estudiando, como dijimos ayer, la conveniencia de dotar a esta Ciudad de un Matadero que reúna las condiciones necesarias de higiene y comodidad.

Celebraremos se lleve a cabo el proyecto que a nuestro juicio es de suprema necesidad.

—Anoche y bajo la presidencia del señor Alcalde se reunió la Delegación Local del Consejo del Trabajo enterándose de los asuntos relativos a dicha entidad y tomando los acuerdos que se estimaron pertinentes.

Se presentó el presupuesto de gastos para el próximo año 1933 el cual se eleva a seis mil pesetas y hasta este último ejercicio solo importaba mil pesetas que se han considerado insuficientes.

En la Casa Consistorial

Esta noche a las siete, se reunirá el Ayuntamiento en sesión ordinaria, para tratar de varios asuntos y aprobar los que tengan por conveniente.

Original en cartera

Mañana llevaremos en primera página una reseña extensa de la manifestación de San Luis, la que por exceso de original hemos tenido que aplazar.

También publicaremos mañana en nuestro editorial la noticia de las gestiones que realiza la Diputación Provincial en pro de la redacción de un Estatuto de Baleares.

De viaje

Para Barcelona salieron anoche en el vapor correo sesenta y tres pasajeros, entre ellos el médico don Modesto Cotrina Ferrer y su señora, doña Esperanza Lluch, doña Antonia Rodríguez y su hijo, el odontólogo don Julián Ticoulat, don Antonio Espasa, don Ramón Muñoz, don Pedro Sintés Gelabert y don Antonio Coll Sitges.

—Procedente de Palma han llegado esta mañana en el vapor «Bellver» 29 pasajeros, entre ellos el capitán de corbeta jefe de la defensa submarina de Mahón don Federico Garrido Casadevante y su señora, don Mariano Valleja, don Pablo Pungrau y don Cecilio Calderón y su hermana Juana.

Reventa de Gas-oil en la provincia de Baleares, zona de la Isla de Menorca

La Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos, S. A.; saca a concurso la agencia de reventa de Gas-oil en la zona de la provincia de Baleares que comprende la isla de Menorca, con arreglo al Pliego de Condiciones que estará de manifiesto y a disposición de los concurrentes en la Sub-Agencia Comercial de CAMPSA en Menorca, con oficinas en la calle de Anuncivay, 16, todos los días laborables de 10 a 12 de la mañana hasta el 10 de octubre próximo, en que quedará cerrada la admisión de proposiciones.

Nuevo Mundo

Informa sobre el próximo Congreso Socialista, con declaraciones espaciales de la Comisión Ejecutiva del Partido sobre este inquietante acontecimiento político. Publica, entre otros asuntos de interés: «La estúpida barbarie de la guerra» (frase de Herriot).—«¿Qué pasa en el mundo?» (relaciones interplanetarias).—Evocaciones de «la Fornarina».—«Aunque no lo crea...».—Preguntas indiscretas.—«Un drama a la luz del candelabro».—Página de la mujer. Compre usted siempre NUEVO MUNDO: 30 céntimos en toda España.

TINTORERIA DE CARMELO CARRERAS

Ha abierto al público su nuevo taller de TINTORERIA, LAVADO Y PLANCHADO EN SECO de toda clase de prendas usadas, recién instalado en la calle PI Y MARGALL, 194. Primera casa en Mahón dedicada a esta industria, con material moderno, hecho expreso y de superior calidad. Especialidad en el lavado y planchado de trajes de caballero y vestidos de señora. También se lavan trincheras. El lavado en seco puede verificarse en cualquier clase de ropa y prendas, sin distinción de calidades como sobretodos, guerreras, sombreros, guantes, boás, abrigos de piel, cortinas, tapetes de mesa, etc., etc. Los trabajos se efectuarán con la rapidez que se desee. PRECIOS MUY ECONOMICOS.

Habrà sucursales en todos los pueblos de la Isla

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 29 a las 18 y a las 23 30

POLITICA Y ECONOMIA

Notas de actualidad

Parlamentarias

Orden del día.—En el Congreso de Diputados se hacen los preparativos para la reanudación de las sesiones de las Cortes que será el sábado día primero de octubre; está ya redactado el orden del día para la primera y comprende los asuntos que seguidamente se indican.

Intervención obrera.—En primer término figura en el orden del día el dictamen de la comisión informadora del trabajo, acerca de un proyecto de ley de intervención obrera en las industrias.

Braceros.—Figura también en el orden del día el dictamen de la comisión de trabajo sobre una proposición de ley relativa a la derogación de la de 10 noviembre 1931 referente al empleo de braceros vecinos del municipio en que se efectúan trabajos agrícolas.

Presidente del Supremo.—Otro de los asuntos del orden del día para la sesión parlamentaria del sábado es el dictamen de la comisión de Justicia sobre los proyectos de ley que dictan normas para la designación del Presidente del Tribunal Supremo de Justicia.

Incompatibilidades y oficiales auxiliares.—Igualmente contiene el orden del día un dictamen que afecta a la ley de incompatibilidades y otro de la comisión de Justicia que trata de los oficiales auxiliares de las secretarías judiciales.

Ferrocarriles.—Inclúyese asimismo un dictamen de la comisión de obras que informe acerca de un proyecto de ley en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo segundo de la de 15 de abril relativa al plan de ferrocarriles, que se consideren de utilidad pública.

Cese de concejales.—Por último completa el repetido orden del día un dictamen de la comisión de Gobernación relativo al cese en sus cargos de los concejales nombrados con arreglo al artículo 29 de la ley electoral.

Los partidos, su actuación, comentarios

Azaña a Santander.—Por anticipo se atribuye importancia al discurso que mañana viernes pronunciará en Santander el jefe del Gobierno señor Azaña, discurso en el que señalará los rumbos políticos de la nueva etapa parlamentaria; el discurso se transmitirá radialmente.

Otro discurso.—En breve el mismo señor Azaña pronunciará otro discurso

en Valladolid con ocasión de un acto político organizado por el partido de Acción Republicana

Control obrero.—La Cámara de Comercio de Madrid ha acordado oponerse a la aprobación por las Cortes de las leyes sobre intervención obrera y Cooperativa; considera la Cámara de Comercio que el control obrero es un ensayo peligroso y dice que ha fracasado en los países que lo implantaron.

Dice Giral.—En conversación con los señores de la prensa el ministro de Marina manifestó que en Cataluña se reorganiza el partido de Acción Republicana mediante la agrupación de los elementos que no pertenezcan a otros; Cambó y la Liga Regionalista no tienen fuerza en Cataluña; al decir de Giral; añadió éste que opina que los socialistas deben seguir por ahora en el poder con el actual Gobierno y que este debe durar mientras cuenta con mayoría en el Parlamento y con la confianza del Presidente de la República, que por ahora no hay que pensar en crisis.

La Generalidad.—El secretario del Presidente de la Generalidad de Cataluña ha manifestado que los augurios de ayer sobre el modo de resolver la crisis política catalana son acertados; según noticias particulares se dice que la dificultad para resolver la crisis de la Generalidad estriba en la manera de proveer la comisaría de Tarragona ocupada por un íntimo de don Marcelino Domingo, la sustitución que piden algunos elementos representaría la ruptura política con el ministro de Agricultura,

Del mundo oficial

El Presidente a Priego.—A las 9-30 de la mañana salió en auto para Priego el Presidente de la República; en Cabra inaugurará el señor Alcalá Zamora el curso del Instituto donde él se educó, luego pasará una breve temporada en su finca La Ginesa.

Acuerdos.—La Cámara de Comercio de Madrid ha acordado la concurrencia de la misma al congreso hispano-marroquí y pedir que se aplique de un modo eficaz la subvención concedida a la villa del oro y del madroño en concepto de capitalidad.

Marina.—El ministro de Marina señor Giral presentará a las Cortes una proposición para un contingente de marinería de diez mil hombres; tiene adelantado el señor Giral un proyecto de comunicaciones marítimas en el que están hermanadas todas las capitales del litoral de la península

Crónica Nacional NOTICIARIO

Procesos y encartados, detenciones

En libertad.—En virtud de auto judicial han sido puestos en libertad el que fué duque de Medinaceli don Santiago Fuentes Pila y un procesado llamado Jiménez.

De una prisión a otra.—Desde Madrid fueron esta mañana conducidos a la cárcel de Guadalajara cuarenta entre clases y soldados que se hallaban en las prisiones de San Francisco de donde se les retiró por las malas condiciones de los locales que ocupaban.

Testigos multados.—En Barcelona se suspendió por no comparecer los testigos citados la vista de una causa por estafa que se sigue hace doce años; el Presidente del Tribunal impuso sendas multas de cincuenta pesetas a los llamados a declarar que no comparecieron, entre ellos el ministro de Hacienda señor Carner.

Información varia del día

Congresistas de Laringología.—Después de la sesión científica los mencionados congresistas asistieron a la proyección de películas profesionales y concurrieron a las sesiones operatorias en varios hospitales; los congresistas españoles obsequiaron a los extranjeros con un banquete que se celebró en el redondel de una plaza de toros y últimamente asistieron todos a una novillada.

Guardia Civil.—Ha sido destinado de guarnición a la provincia de Sevilla el tercio de la guardia civil número 28.

A esperar el Presidente.—El Gobernador de Córdoba ha marchado a Priego para esperar y recibir luego a S. E. el Presidente de la República.

Maniobras militares.—Dicen de el Ferrol que el ministro de la Guerra ha da-

do orden para que se aplacen las manobras campales que ha de efectuar el regimiento de infantería número 29.

Cooperativas y vendedores.—En Bilbao se inauguró el Congreso de Cooperativas y continúa el conflicto de vendedores ambulantes.

Sucesos y menudencias

No se suicidó.—Se ha desmentido el rumor que circula en el sentido de haberse suicidado la artista Aurora Redondo.

Entierro.—Se ha verificado en Madrid el del guardia de seguridad señor Urefia que murió víctima de un atentado, presidieron la conducción del cadáver las autoridades.

Una furia clerical escondida en la caverna.—En Cuenca se han practicado registros en seminarios y conventos, en busca del jesuita Ruiz Pérez, un energúmeno que después de atacar a la República en un sermón anda ahora huido, y se esconde.

Un diputado estudiante.—En Murcia ha aprobado el ejercicio de bachillerato el diputado señor Pérez Madrigal y también aprobó el curso preparatorio de la Facultad de Derecho.

Nieve.—En varios puntos de la provincia de Teruel nieva copiosamente y la copa de nieve alcanza veinte centímetros (un palmo) de altura.

Albornoz.—El Ministro de Justicia llegó a Salamanca y visitó los monumentos.

Herriot en la S. de N.—Dicen de Ginebra que el señor Herriot, jefe del gobierno francés, fustigó severamente «paquistar labor Sociedad Naciones» (así dice el despacho recibido) y dijo que Francia cooperará al desarme.

Prisionero.—En Antofagasta los rebeldes aprisionaron al general Mugica enviado por el gobierno.

CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Noticias de todas partes

EN ALEMANIA

Berlin 21.—El alto comisario del Reich en Prusia ha levantado la prohibición que pesaba desde el año 1922 sobre la organización Liga de los Valientes, partidaria de los Hohenzollern.

Al mismo tiempo ha prohibido por el plazo de un mes las actividades de la organización Bandera del Imperio con motivo de las protestas de dicha organización contra las condenas de republicanos.

LA ARGENTINA

Londres 22.—Comunican de Buenos Aires al «Times»:

En vista de los rumores que han circulado en el Extranjero, según los cuales la República Argentina había suministrado al ejército paraguayo cañones, tanques, camiones y otros material de guerra, el ministro de la Guerra ha desmentido categóricamente dichos rumores, declarando que la Argentina no ha suministrado ningún material de guerra de sus arsenales al Paraguay.

Buenos Aires 22.—El ministro de Hacienda ha puesto a disposición de los banqueros británicos una suma de 384.000 libras esterlinas para el pago de los servicios de la Deuda exterior, con vencimiento al 30 del actual.

LA OBRA DE UN LOCO

Málaga 24.—En el pabellón de dementes del hospital Provincial, el alierado José Cherino arrojó una piedra de mármol de la mesilla de noche a otro demente llamado Eugenio Ruiz, causándole la fractura de la base del cráneo. Su estado es gravísimo. La víctima estaba durmiendo cuando fué objeto de la agresión.

EL JAPON QUIERE CONSTITUIR UNA SOCIEDAD DE NACIONES ASIATICAS

Tokio 24.—El ministro de la Guerra ha dicho que el Japón está sinceramente dispuesto a colaborar con la Sociedad de Naciones; pero que no dudará en proceder a la constitución de una Sociedad de Naciones asiáticas si el organismo de Ginebra adopta determinaciones «inicias».

200

HECTOR MALOT

más y porque el peso que gravitaba sobre nuestros sombreros se hacía cada vez más pesado. De pronto vi a Vitalis extender la mano hacia la izquierda como para atraer mi atención. Miré y me pareció ver confusamente en el calvero una choza de ramaje.

No pedí explicaciones, comprendiendo que si mi amo me había señalado aquella choza no sería para que admirase el efecto que hacía en el paisaje; se trataba de encontrar el camino que conduciera a aquella choza.

Era difícil porque la nieve era bastante espesa y borraba todo el resto de camino o sendero; sin embargo, en el extremo del calvero, en el lugar donde empezaban de nuevo los bosques de altos troncos, me pareció que las cunetas de la carretera estaban colmadas; allí sin duda desembocaba el camino que conducía a la choza.

Estaba bien razonado; bajamos por la cuneta y no tardamos en llegar a la choza.

Estaba formada por haces de leña y troncos menudos sobre el que estaban colocados unos ramajes dispuestos en forma de tejado; y aquel tejado estaba bastante unido para impedir que la nieve pasase a través.

Este refugio valía por una casa. Con más prisa, o más vivos que nosotros, los perros fueron los primeros en entrar en la choza, donde se revolcaron sobre el suelo seco, en el polvo, lanzando lamentos de júbilo. Nuestra satisfac-

SIN FAMILIA

197

Algunos copos de nieve, del tamaño de mariposas, nos pasaron ante los ojos; subían, bajaban, volvíjeaban sin tocar la tierra.

No habíamos caminado demasiado y me parecía que era imposible que llegáramos a Troyes antes que la nieve; y pero esto me inquietaba poco y me decía que la nieve suavizaría aquel viento norte y calmaría el frío.

Pero yo no sabía lo que era una tempestad de nieve. No tardé en aprenderlo de tal manera que no será fácil olvidar aquella lección.

Las nubes que venían del Noroeste se habían acercado y una especie de resplandor iluminaba el cielo por aquella parte; sus flancos se habían entreabierto, era la nieve. Ya no fueron mariposas las que revoloteaban ante nosotros, fué una lluvia de nieve la que nos envolvió.

—Estaba escrito que no habíamos de llegar a Troyes—dijo Vitalis—; tendremos que ponernos al abrigo en la primera casa que encontremos.

Esas eran palabras agradables que me sonaban bien, pero ¿dónde encontraríamos esa casa hospitalaria? Antes de que la nieve nos envolviera en su blanca oscuridad había yo examinado el paisaje hasta donde la vista me alcanzaba y no había apercibido casa ni nada que anunciase una aldea. Al contrario, estábamos a la entrada de un bosque cuyas profundidades sombrías se confundían con el infinito, delante de nosotros, así como por el lado de las colinas que nos rodeaban.

SI NECESITA

ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. —: Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secasfirmas, vades de hule, libros de caja, copiacores, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. —: —: Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

